



INŠTITÚT PRE ODBORNÉ VZDELÁVANIE  
A VZEDLÁVANIE DOSPELÝCH  
SLOVAKIA

---

☐ 945 01 **Komárno**, Stavbárov 2752/8 ☐ IČO: 35581956 ☐ DIČ: 2022126612

---

# **Výročná správa**

## **rok 2025**

**Schválená správnou radou dňa 25.2.2026**

## 1/ Prehľad činností vykonávaných v kalendárnom roku 2025

Inštitút pre odborné vzdelávanie a vzdelávanie dospelých bol založený v 2006 za účelom poskytovania verejnoprospešných služieb, ktoré sú upriamené na tieto oblasti života:

- oblasť uchovávanía kultúrneho dedičstva, duchovných a spoločenských hodnôt,
- oblasť rozvoja kultúrneho života,
- oblasť výchovno-vzdelávacia,
- oblasť ďalšieho vzdelávania, zvýšenia kvalifikácie a rekvalifikácie,
- oblasť vedeckovýskumnej činnosti a vývoja,
- oblasť vedecko-technických a informačných služieb.

Inštitút je nezisková organizácia so sídlom v Komárne, ktorý pôsobí v oblasti ďalšieho vzdelávania, jazykového vzdelávania a celoživotného učenia. Organizácia sa dlhodobo venuje vzdelávacím aktivitám pre deti, mládež aj dospelých. Finančné prostriedky na zabezpečenie činnosti získavame cez rôzne domáce a medzinárodné projekty.

Hlavnou činnosťou inštitútu je organizovanie odborných a jazykových kurzov, rekvalifikačných programov, konferencií a seminárov. Inštitút poskytuje vzdelávanie v rôznych jazykoch – anglickom, nemeckom, maďarskom, slovenskom a španielskom – a zároveň zabezpečuje prípravu na jazykové skúšky.

Organizácia sa venuje aj mimoškolskému vzdelávaniu žiakov, vzdelávaniu seniorov a podpore celoživotného vzdelávania. Významnou súčasťou jej činnosti je organizovanie akreditovaných vzdelávacích kurzov CNC, reagujúcich na potreby trhu práce a hospodárstva. Program je schválený Ministerstvom školstva SR a zabezpečuje rekvalifikačné vzdelávanie pre dospelých.

Inštitút sa venuje aj vydavateľskej činnosti a organizovaniu odborných podujatí, kultúrnych stretnutí a letných kurzov. Prostredníctvom svojich aktivít podporuje rozvoj jazykových kompetencií, odborných zručností a medzikultúrnej spolupráce v regióne južného Slovenska.

Organizácia pôsobí ako skúšobné centrum jazykových skúšok ECL v Komárne a poskytuje možnosť absolvovať medzinárodne uznávané jazykové skúšky v niekoľkých jazykoch.

Sídlo organizácie sa nachádza na adrese Stavbárov 2752/8 v Komárne, pričom administratívne a vzdelávacie aktivity prebiehajú aj v priestoroch Knižnice Józsefa Szinyeiho v Komárne.

V rámci projektovej činnosti zaznamenáva značné úspechy doma, ale aj v medzinárodnej súvislosti. Naše medzinárodné projekty: HUSK: Vedomosťami pre kultúrne hodnoty

Grundtvig: Silvernet Grundtvig: A lot to share, still more to learn Grundtvig: Traditional European Folk Art in South – Slovakia projekt Inter – Civic: Vývoj dvojazyčného portálu a digitálnych obsahov pre NGO HUSK: Hovoríme spoločným jazykom HUSK: Rozšírenie medziregionálnej siete rozvoja riadenia projektov Spolupracujeme s FÓRUM Inštitútom pre výskum menšín, a s Comenius PI. Vydali sme 7 prekladových publikácií, preklady súčasných slovenských drám: Kortárs szlovák drámák I- IV. a

taktiež preklady juhoamerickej drámy s názvom Obscenitás, preklad knihy Míla Janáča. Milo nemilo. Vydali sme 5 hlasových CD: Jónás Tamás: Tessék, mesék! a Szalay Zoltán: Senki háza, Július Satinský: A Duna utcai fiúk a Éva Gubis: Más halak, Anikó N. Tóth: Tanárnő kérem.

Inštitút v oblasti vzdelávania dospelých zabezpečuje ďalšie vzdelávanie i rekvalifikačné vzdelávanie v závislosti od požiadaviek trhu práce.

Projekty IpOV v roku 2025:

Poskytovateľ	Názov projektu	dotácia
FPU	25-362-01897 - Univerzita pre všetkých	4 000,00 €
FPU	25-352-01257 - Uši na čítanie!	3,500.00 €
KULTMINOR	25-120-02103 - Univerzita pre všetkých	1,500.00 €
KULTMINOR	25-242-00106 - Tanárnő kérem!	2,500.00 €
KULTMINOR	25-230-00124 - Vydanie prekladu knihy Mila Janáča: Milo nemilo	3,000.00 €
KULTMINOR	25-120-02054 - Szinnyeiho salón	1,000.00 €
SPOLU		11,500.00 €

### Projekt Univerzita pre všetkých:

Sprievodca svetom mladých pre dospelých.	Prednáška pedagogyčky B. Petheo o vzťahu mládeže k TikToku, Snap, Discord	12.02.2026
Naučte sa efektívne využívať AI	Prednáška Jozefa Múcsku o využití a nebezpečenstvách umelej inteligencie.	16.01.2026
Univerzita pre všetkých - Obyčajné príbehy výnimočných ľudí	Prednáška Józsefa Demmela: Obyčajné príbehy výnimočných ľudí. Lúdvít Štúr, Béla Grünwald	02.12.2025
Univerzita pre všetkých -Martin Kiss a Tomáš Horvátr, cestovatelia	Prednáška cestovateľov Martina Kissa a Tomáša Horvátha.	19.11.2025
Univerzita pre všetkých - Peter Kerekes	Prednáška filmového režiséra Petra Kerekesa.	11.11.2025
Univerzita pre všetkých - Zoltán "Kovi" Kovács	Zoltán "Kovi" Kovács Je buddhistický učiteľ, cestovateľ, ochranca prírody a filmár.	21.10.2025
Univerzita pre všetkých - Marek Kuboš	Prednáška Mareka Kuboša, slovenského dokumentaristu.	08.10.2025

### Projekt Uši na čítanie:

Cieľom projektu bolo realizovať sériu týždenných podcastov, ktoré predstavujú knihy a ich autorov širokej verejnosti. Každá epizóda bola zameraná na jednu knihu, jej tematický a literárny kontext, stručnú charakteristiku autora a čítanie krátkej ukážky.

Podcasty sú určené pre všetky vekové kategórie, od detí a mládeže až po seniorov. Zámerom projektu bolo podporiť čítanie a záujem o literatúru prostredníctvom moderných médií, priblížiť širokej verejnosti významných autorov, knihy a literárne žánre, poskytnúť poslucháčom možnosť spoznať nové knihy, ktoré ich môžu inšpirovať k čítaniu. Zámerom bolo aj vytvoriť záznamy, ktoré môžu byť dlhodobo dostupné ako zdroj informácií a inšpirácie.

Termín podujatia: Január - december 2025.

Trvanie projektu: 48 týždňov.

Miesto podujatia: Komárno.

Druh aktivít a ich minimálny počet: 40.

Odhadovaný poslucháčov: 2000.

Výstupy a propagácia projektu: web: [www.komk.sk](http://www.komk.sk), FB: <https://www.facebook.com/kniznica.szinyei>  
Informovanie verejnosti o podpore z FPU: Priamo počas počúvania podcastov pri samotnej zvukovej nahrávke, a taktiež na FB, kde bol uvedený obrázok knihy, logo FPU a formulu: Realizované s finančnou podporou Fondu na podporu kultúry národnostných menšín.

### Projekt 25-242-00106 - Tanárnó kérem:

Názov audionahrávky: Tanárnó kérem!

Jazyk vydania: maďarský

Autor a interpreti: N.Tóth Anikó/Tibor Fabó, Krisztina Holocsy, Éva Bandor, Ágnes Török, Fanni Hostomská

Typ nosiča: Hlasová nahrávka vo formáte MP3

Celkový náklad: 1 ks

Rozsah: 253 minút

Autor: N.Tóth Anikó.

Interpreti: Krisztina Holocsy, Katalin Holocsy, Éva Bandor, Ágnes Török, Fanni Hostomská

Hudobná spolupráca: Fanni Hostomská

réžia: Tibor Fabó

#### **Miesto a čas realizácie projektu/vydanie publikácie**

Komárno, september - október 2025.

#### **Cieľová skupina**

Cieľovou skupinou je široká škála mládeže, dospelých, ktorí holdujú hlasovým knihám, mysliac aj na seniorov a ľudí so zrakovým postihnutím.

#### **Propagácia a informovanosť o projekte**

Na webových stránkach: [www.szaki.sk](http://www.szaki.sk), [www.komk.sk](http://www.komk.sk).

Na FB: <https://www.facebook.com/szakinyelviskola>, <https://www.facebook.com/szinyei.konyvtar>

### Projekt 25-230-00124 - Vydanie prekladu knihy Mila Janáča: Milo nemilo

Názov: Milo nemilo (v preklade: Keserédes kocsmablúz)

Jazyk: maďarský

Autor/spoluautori textovej časti: Tibor Fabó, Ágnes Török

Autor/spoluautori obrazovej časti: Edit Balaskó

Druh publikácie: monografia

Vydavateľ: Inštitút pre odborné vzdelávanie a vzdelávanie dospelých n.o. - SZAKI

1. vydanie

Distribúcia: Családi könyvklub

Počet strán: 168

Druh papiera: Offset, 90g, V2, B5, 4+1

Náklad: 400 ks

Zámerom projektu bolo vydať preklad knihy Mila Janáča s názvom Milo nemilo. Milo Janáč debutoval knihou Milo nemilo v roku

2018. Kniha sa dostala do finálovej päťky a získala Cenu čitateľov. Do maďarského jazyka ju prerložil herec a prekladateľ Tibor

Fabó. Hlavnými projektovými aktivitami bolo redigovanie textu, zalomenie textu, príprava grafiky a samotné vydanie knihy.

**Projekt 25-120-02054 - Szinnyeiho salón:**

Počet dní: 8

Sériu literárnych debatných večerov pod názvom Szinnyeiho salón sme začali organizovať v roku 2020. Projekt sa zameriava na podporu kultúry, literatúry a verejného diskurzu v Komárne a jeho okolí. Séria literárnych debatných večerov má za cieľ nielen obohatiť verejný život mesta, ale aj vytvoriť platformu pre hlboké a inšpiratívne diskusie o súčasnej literatúre a kultúre.

Tento formát poskytuje priestor pre prezentáciu mladých a progresívnych autorov literárnych žánrov, ako sú fantasy, sci-fi, new weird, posthumanizmus a popkultúra, čím reaguje na záujmy mladej generácie. Realizovali sme 8 debatných stretnutí ktoré moderoval vysokoškolský učiteľ József Keserű. mladú generáciu stredoškôľakov a vysokoškôľakov, ktorí sa zaujímajú o čítanie týchto literárnych žánrov a v tomto trende by sme chceli aj pokračovať.

**Autori/Účinkujúci**

László Zoltán

Rusvai Mónika

Gáspár Péter

Veres Attila

Nemes Z. Márió

Baka L. Patrik

Benyovszky Krisztián

Maksa Gyula

József Keserű

**Miesto a čas realizácie projektu/vydanie publikácie**

Komárno, 27.február 2025

Komárno, 19.marec 2025

Komárno, 23.apríl 2025

Komárno, 22.október 2025

Komárno, 25.november 2025

Komárno, 1.december 2025

Komárno, 25.február 2026

Komárno, 11.marec 2026

## Profesijný plán

Na rok 2026 sme podali nasledujúce projekty:

číslo žiadosti	Názov	kam podané	žiadaná suma	Pridelená suma
	Druhá šanca - Digitálny senior v bezpečí	TELEKOM	4,700.00 €	0.00 €
26-130-00768	AI v kultúrnych inštitúciách – praktické využitie	KULTMINOR	3,140.00 €	0.00 €
26-230-01493	Vydanie knihy Martina Hatalu: Órjارات! Órjارات!	KULTMINOR	5,000.00 €	3,500.00 €
26-242-01402	Nahrание audioknihy: Július Satinský: Félszáz évem Pozsonyban	KULTMINOR	3,650.00 €	2,500.00 €
26-120-01890	Szinnyei Szalon - Popkult	KULTMINOR	5,750.00 €	ešte nevyhodnotené
26-120-02010	Malá akadémia architektúry	KULTMINOR	3,300.00 €	ešte nevyhodnotené
26-015-02048	Uši na čítanie	FPU	6,550.00 €	ešte nevyhodnotené
26-320-00923	Malá akadémia architektúry	FPU	3,300.00 €	1,500.00 €

## 2/ Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých za rok 2025

Ročná účtovná závierka: Súvaha, Výkaz ziskov a strát a Poznámky tvora prílohu Výročnej správy neziskovej organizácie za rok 2025

**Súvaha**Aktíva

Aktíva v roku 2025 tvoril obežný majetok v celkovej hodnote: 4157,39 Eur bez časového rozlíšenia. Naša organizácia nedisponovala neobežným majetkom. Aktíva spolu predstavili hodnotu 4157,39 EUR. Obežné aktíva tvorili:

1/ krátkodobé pohľadávky sme neevidovali.

2/ finančné účty, z toho stav bankových účtov k 31.12.2025 bol 3965,93 €, stav pokladne 191,46 €.

Pasíva

Vlastné zdroje krytia majetku spolu tvorili hodnotu 390,06 €, tvorili ho: základné imanie, nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov a výsledok hospodárenia za účtovné obdobie. Základné imanie neziskovej organizácie zostalo aj v roku 2025 nezmenené 66,00 €. Nevysporiadaný výsledok z minulých rokov predstavoval 375,50 €, hospodársky výsledok bežného účtovného obdobia predstavovalo stratu 51,83 €.

Cudzíe zdroje tvorili: dlhodobé záväzky a krátkodobé záväzky. Dlhodobé záväzky predstavovali hodnotu 529,33 €, a to záväzky zo sociálneho fondu a ostatné dlhodobé záväzky. Krátkodobé záväzky dosiahli hodnotu k 31.12.2025 738,00 € pozostávajú zo záväzkov z bežného obchodného styku a z daňových záväzkov.

Pasíva spolu predstavili hodnotu 4157,39 EUR.

**Výkaz ziskov a strát**Výnosy

Skladajú sa z tržieb z predaja služieb (v členení na tržby z kurzov, prekladov a tlmočení a ostatných služieb), celkom 10039,00 € (organizácia vykonáva podnikateľskú činnosť za účelom zabezpečenia dodatočných finančných prostriedkov pre svoju hlavnú oblasť činnosti - pre neziskové aktivity), z kurzových ziskov 0,32 €, z prijatých príspevkov od iných organizácií 0,00 € na svoju hlavnú činnosť a z dotácií zo štátneho rozpočtu v celkovej výške 19080,00 €. Celková výška výnosov je 29119,32 €, z toho výnosy z hlavnej nezdaňovanej činnosti predstavujú 21480,00 € zo zdaňovanej činnosti 7639,32 €.

#### Náklady

Vznikli z bežnej prevádzkovej činnosti. Spotreba materiálu (v členení na spotrebu materiálu, odbornú literatúru a drobný hmotný majetok neodpísaný) predstavovala 2259,35 €, spotreba energie 0,00 €, cestovné 980,30€, ostatné služby 25403,33 € (poštovné, prenájom, vedenie kurzov, ostatné služby, tlačiarenské služby, prekladateľské služby, stravovanie a ubytovanie, bankové poplatky, skúšky Goethe, skúšky ECL, inzercia a reklama, telefónne poplatky, Internet, služby spojené so software-om – software neodpísaný), mzdové náklady 297,15 € a odvody na sociálne a zdravotné poistenie 107,51 €, náklady na sociálny fond 1,78 daň z motorových vozidiel 88 €, kurzové straty 0,13 €, manká a škody 30,00.

Celková výška nákladov bola v roku 2025: 29171,15 €, z toho

náklady hlavnej nezdaňovanej činnosti: 21483,63 €, zdaňovanej činnosti: 7687,52 €.

Výsledkom hospodárenia v roku 2025 bola strata vo výške 51,83 €.

#### Výsledky z auditu k ročnej účtovnej závierke.

Nezisková organizácia na základe zákona č. 213/1997 Z.z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov nebola povinná overiť si účtovnú závierku audítorom.

### 3/ Prehľad o peňažných príjmoch a výdavkoch v roku 2025

Položky	Suma v EUR
<b>Finančné prostriedky k 1.1.2025</b>	<b>6150,15</b>
Hospodárky výsledok z prevádzkovej činnosti	-3,63
Hospodársky výsledok z finančnej činnosti	-48,20
Hospodársky výsledok z mimoriadnych činností	0,00
<b>Hospodársky výsledok CELKOM</b>	<b>-51,83</b>
Zmena stavu dlhodobých záväzkov	0,00
Zmena stavu krátkodobých záväzkov	738,00
Zmena stavu finanč. výpomocí	0,00

Zmena stavu krátkodobých pohľadávok	0,00
Výdavky budúcich období	0,00
Náklady budúcich období – zmena stavu	0,00
<b>Finančné prostriedky k 31.12.2025</b>	<b>4157,39</b>

**4/ Prehľad rozsahu príjmov (výnosov) v členení podľa zdrojov  
v roku 2025**

Výnosy podľa zdrojov	Hlavná nezisková činnosť	Podnikateľská činnosť	CELKOM
Tržby z predaja vlastných výrobkov			
Tržby z kurzov a seminárov	2400,00	7639,00	
Tržby z prekladov a tlmočenia			
Tržby z ostatných služieb			
<b>Tržby z predaja služieb CELKOM</b>	<b>2400,00</b>	<b>7639,00</b>	<b>10 039,00</b>
<b>Kreditné úroky</b>			
<b>Kurzové zisky</b>		<b>0,32</b>	<b>0,32</b>
<b>Prijaté príspevky od iných organizácií</b>			
z toho Bethlen Gábor Alap			
<b>Dotácie</b>	<b>19 080,00</b>		<b>19 080,00</b>
Z toho NSK			
z toho Úrad vlády SR	19 080,00		19 080,00
<b>Výnosy celkom</b>	<b>21 480,00</b>	<b>7639,32</b>	<b>29 119,32</b>

## 5/ Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie

### Stav a pohyb majetku

V roku 2025 sa v organizácii nenastali žiadne zmeny neobežného majetku. Obežný majetok, tvorený finančnými účtami, k 31.12.2025 predstavoval čiastku 4157,39 €. Krátkodobé pohľadávky predstavovali hodnotu 0,00 EUR a náklady budúcich období predstavovali hodnotu 0,00 EUR.

### Stav a pohyb záväzkov

Záväzky k 31.12.2025 predstavovali čiastku 1267,33 krátkodobé záväzky (mzdové záväzky, záväzky z obchodného styku, daňové záväzky) z toho predstavovali 738,00 €. Dlhodobé záväzky tvorili povinné prídely do sociálneho fondu 529,33 €.

## 6/ Zmeny a nové zloženie orgánov neziskovej organizácie, ku ktorým došlo v priebehu roka 2025

V priebehu roka 2025 nedošlo k žiadnym zmenám v zložení orgánov neziskovej organizácie.

Výročná správa schválená správnou radou dňa 25.2.2026

.....  
Ing. Mária Fabóová, riaditeľka

Prílohy výročnej správy:

- 1/ Súvaha
- 2/ Výkaz ziskov a strát
- 3/ Poznámky
- 4/ Zápisnica zo zasadnutia správnej rady
- 5/ Kópia prezenčnej listiny zo zasadnutia správnej rady
- 6/ Rozpočet na rok 2026